EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 10.4.2007
KOM(2007) 176 galutinis

2007/0060 (ACC)
2007/0061 (ACC)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Brazilijos Federacinės Respublikos bei Europos bendrijos ir Tailando Karalystės susitarimų suderintųjų protokolų forma dėl paukštienai taikomų nuolaidų pakeitimo pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl tarifų ir prekybos (1994 m. GATT) XXVIII straipsnį, sudarymo

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

dėl EB po derybų pagal 1994 m. GATT XXVIII straipsnį sudarytų Susitarimų įgyvendinimo, iš dalies keičiantis ir papildantis Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą

(pateiktos Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. 2006 m. gegužės 5 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas pagal 1994 m. GATT XXVIII straipsnį (COM pasiūlymas 8114/06 PPO 63 AGRI 123), siekiant pakeisti privalomuosius trijų paukštienos produktų, nurodytų EB CXL sąraše, pridedamame prie 1994 m. GATT, muitus.

2. Komisija Pasaulio prekybos organizacijai pranešė apie ketinimą pakeisti nuolaidas, taikomas sūdytai paukštienai (0210 99 39 subpozicija) ir tęsti derybas dėl paruoštos vištienos (1602 32 19 subpozicija) bei dėl kalakutienos gaminių (Kombinuotosios nomenklatūros pozicija 1602 31).

3. Derybas vedė Komisija, konsultuodamasi su komitetu, įsteigtu pagal Sutarties 133 straipsnį, ir vadovaudamasi Tarybos pateiktais derybų nurodymais.

4. Komisija derėjosi su Brazilijos Federacine Respublika, kuri turi pagrindinį produktų, kurių HS kodai yra 0210 99 39 (sūdyta vištiena) bei 1602 31 (paruošta kalakutiena), tiekimo interesą, ir esminį produktų, kurių HS kodas yra 1602 32 19 (paruošta vištiena), tiekimo interesą, ir su Tailando Karalyste, kuri turi pakankamai rimtą produktų, kurių HS kodas yra 0210 99 39 (sūdyta vištiena), tiekimo interesą ir esminį produktų, kurių HS kodas yra 1602 32 19 (paruošta vištiena), tiekimo interesą.

5. Po derybų 2006 m. lapkričio 23 d. ir 2006 m. gruodžio 6 d. buvo sudaryti Susitarimai suderintųjų protokolų forma su Tailando Karalyste ir Brazilijos Federacine Respublika.

6. Šiuo pasiūlymu Tarybos prašoma patvirtinti sprendimą dėl Susitarimų suderintųjų protokolų forma sudarymo.

7. Patvirtinus šį sprendimą Tarybos prašoma patvirtinti Tarybos reglamento pasiūlymą dėl šių Susitarimų įgyvendinimo.

2007/0060 (ACC)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Brazilijos Federacinės Respublikos bei Europos bendrijos ir Tailando Karalystės susitarimų suderintųjų protokolų forma dėl paukštienai taikomų nuolaidų pakeitimo pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl tarifų ir prekybos (1994 m. GATT) XXVIII straipsnį, sudarymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 133 straipsnį, siejant su 300 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos pirmuoju sakiniu,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą[1],

kadangi:

(1) 2006 m. gegužės 5 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas pagal 1994 m. GATT XXVIII straipsnį, siekiant pakeisti privalomuosius trijų paukštienos produktų, nurodytų EB CXL sąraše, pridedamame prie 1994 m. GATT, muitus. Komisija Pasaulio prekybos organizacijai pranešė apie ketinimą pakeisti nuolaidas, taikomas sūdytai paukštienai (0210 99 39 subpozicija) ir tęsti derybas dėl paruoštos vištienos (1602 32 19 subpozicija) bei dėl kalakutienos gaminių (Kombinuotosios nomenklatūros pozicija 1602 31).

(2) Derybas vedė Komisija, konsultuodamasi su komitetu, įsteigtu pagal Sutarties 133 straipsnį, ir vadovaudamasi Tarybos pateiktais derybų nurodymais.

(3) 2006 m. gruodžio 6 d. ir 2006 m. lapkričio 23 d. Komisija sudarė Susitarimus suderintųjų protokolų forma su Brazilijos Federacine Respublika, kuri turi pagrindinį produktų, kurių HS kodai yra 0210 99 39 ir 1602 31, tiekimo interesą, ir esminį produktų, kurių HS kodas yra 1602 32 19, interesą, ir su Tailando Karalyste, kuri turi esminį produktų, kurių HS kodas yra 0210 99 39, interesą ir pagrindinį produktų, kurių HS kodas yra 1602 32 19, tiekimo interesą. Todėl reikėtų patvirtinti šiuos Susitarimus,

[1] OL C ..., ..., p. ... .

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Europos bendrijos ir Brazilijos Federacinės Respublikos bei Europos bendrijos ir Tailando Karalystės susitarimai suderintųjų protokolų forma dėl paukštienos produktams, kurių HS kodai yra 0210 99 39 (sūdyta paukštiena), 1602 31 (paruošta kalakutiena) ir 1602 32 19 (paruošta vištiena) ir kurie yra nurodyti EB CXL sąraše, pridedamame prie 1994 m. GATT, taikomų nuolaidų pakeitimo pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl tarifų ir prekybos (1994 m. GATT) XXVIII straipsnį yra patvirtinami Bendrijos vardu.

Susitarimų tekstai pateikiami šio sprendimo priede.

2 straipsnis

Išsamias šių Susitarimų įgyvendinimo taisykles Komisija priima remdamasi šio sprendimo 3 straipsnyje nustatyta tvarka.

3 straipsnis

Įgyvendinant tarifinių kvotų administravimo sistemas, Komisijai padeda Paukštienos ir kiaušinių vadybos komitetas.

Kai daroma nuoroda į šį straipsnį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje nustatytas terminas yra vienas mėnuo.

4 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenis, kuriems suteikiama teisė pasirašyti Bendriją įpareigojančius Susitarimus[2].

Priimta Briuselyje,

Tarybos vardu
Pirmininkas

[2] Susitarimo įsigaliojimo data bus paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

PRIEDAS

A. Europos bendrijos ir Brazilijos Federacinės Respublikos suderintieji protokolai

Derybos pagal 1994 m. GATT XXVIII straipsnį dėl EB CXL sąraše, pridedamame prie 1994 m. GATT, nurodytai paukštienai taikomų nuolaidų pakeitimo.

Europos bendrijos (toliau – EB) ir Brazilijos Federacinės Respublikos (toliau – Brazilijos) derybose pagal 1994 m. GATT XXVIII straipsnį dėl EB CXL sąraše, pridedamame prie 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl tarifų ir prekybos (1994 m. GATT), nurodytai paukštienai taikomų nuolaidų pakeitimo Europos Bendrijų Komisijos ir Brazilijos delegacijos sudarė toliau pateikimą Susitarimą.

Šį Susitarimą Europos Bendrijų Komisijos ir Brazilijos delegacijos pateikia savo atitinkamoms valdžios institucijoms patvirtinti.

1. Privalomosios muitų normos: privalomoji muito norma, taikoma 0210 90 20 (dabar 0210 99 39), 1602 31 ir 1602 32 19 kodų produktams atitinkamai yra 1 300 EUR/t, 1 024 EUR/t ir 1 024 EUR/t.

2. Tarifinės kvotos: EB leidžia naudoti šias tarifines kvotas:

   a) 0210 90 20 (sūdyto) produkto kvota – 264 245 tonos, iš kurių 170 807 tonos skiriamos Brazilijai. Muito norma – 15,4 % *ad valorem*.

   b) 602 31 (kalakutiena) produkto kvota – 103 896 tonos, iš kurių 92 300 tonų skiriama Brazilijai. Muito norma – 8,5 % *ad valorem*.

   c) 1602 32 19 (paruošto) produkto kvota – 250 953 tonos, iš kurių 79 477 tonos skiriamos Brazilijai. Muito norma – 8 % *ad valorem*.

3. Importas pagal 2 dalyje nurodytas tarifines kvotas vykdomas remiantis kilmės sertifikatais, kuriuos pagal nediskriminacinį principą išduoda Brazilijos kompetentingos valdžios institucijos.

4. Šiame Susitarime nurodytoms nuolaidoms taikomos vėlesnes PPO Dohos plėtros darbotvarkės nuostatos.

5. Pagrindinį tiekimo interesą ir esminį interesą turinčioms šalims kvotos kiekiai paskirstomi pagal GATT XIII straipsnio bendruosius principus. Nuolaidos, kurios gali būti taikomos pagal šiuos principus, negali būti mažiau palankios nei pagal šį Susitarimą taikomos nuolaidos.

6. Abi Susitariančiosios Šalys įsipareigoja įgyvendinti šį Susitarimą kaip įmanoma greičiau pagal vidaus tvarką.

7. Bet kuriai iš šio Susitarimo Šalių paprašius, rengiamos konsultacijos šio Susitarimo įgyvendinimo klausimais.

Europos Bendrijų Komisijos delegacijos vardu

Brazilijos delegacijos vardu

B. Europos bendrijos ir Tailando Karalystės suderintieji protokolai

Derybos pagal 1994 m. GATT XXVIII straipsnį dėl EB CXL sąraše, pridedamame prie 1994 m. GATT, nurodytai paukštienai taikomų nuolaidų pakeitimo.

Europos bendrijos (toliau – EB) ir Tailando Karalystės (toliau – Tailando) derybose pagal 1994 m. GATT XXVIII straipsnį dėl EB CXL sąraše, pridedamame prie 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl tarifų ir prekybos (1994 m. GATT), nurodytai paukštienai taikomų nuolaidų pakeitimo Europos Bendrijų Komisijos ir Tailando delegacijos sudarė toliau pateikimą Susitarimą.

Šį Susitarimą Europos Bendrijų Komisijos ir Tailando delegacijos pateikia savo atitinkamoms valdžios institucijoms patvirtinti.

1. Privalomosios muitų normos: privalomoji muito norma, taikoma 0210 90 20 (dabar 0210 99 39) ir 1602 32 19 kodų produktams atitinkamai yra 1 300 EUR/t ir 1 024 EUR/t.

2. Tarifinės kvotos: EB leidžia naudoti šias tarifines kvotas:

   a) 0210 90 20 (sūdyto) produkto kvota – 264 245 tonos, iš kurių 92 610 tonų skiriama Tailandui. Muito norma – 15,4 % *ad valorem*.

   b) 1602 32 19 (paruošto) produkto kvota – 250 953 tonos, iš kurių 160 033 tonos skiriamos Tailandui. Muito norma – 8 % *ad valorem*.

3. Importas pagal 2 dalyje nurodytas tarifines kvotas vykdomas remiantis kilmės sertifikatais, kuriuos pagal nediskriminacinį principą išduoda Tailando kompetentingos valdžios institucijos.

4. Šiame Susitarime nurodytoms nuolaidoms taikomos vėlesnes PPO Dohos plėtros darbotvarkės nuostatos.

5. Pagrindinį tiekimo interesą ir esminį interesą turinčioms šalims kvotos kiekiai paskirstomi pagal GATT XIII straipsnio bendruosius principus. Nuolaidos, kurios gali būti taikomos pagal šiuos principus, negali būti mažiau palankios nei pagal šį Susitarimą taikomos nuolaidos.

6. Abi Susitariančiosios Šalys įsipareigoja įgyvendinti šį Susitarimą kaip įmanoma greičiau pagal vidaus tvarką.

7. Bet kuriai iš šio Susitarimo Šalių paprašius, rengiamos konsultacijos šio Susitarimo įgyvendinimo klausimais.

Europos Bendrijų Komisijos delegacijos vardu

Tailando delegacijos vardu

2007/0061 (ACC)

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

dėl EB po derybų pagal 1994 m. GATT XXVIII straipsnį sudarytų Susitarimų įgyvendinimo, iš dalies keičiantis ir papildantis Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 133 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą[3],

kadangi:

(1) Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2658/87[4] buvo sudaryta prekių nomenklatūra (toliau − Kombinuotoji nomenklatūra) ir nustatytos Bendrojo muitų tarifo konvencinių muitų normos.

(2) Sprendimu XX/XXX/EB dėl Europos bendrijos ir Brazilijos Federacinės Respublikos bei Europos bendrijos ir Tailando Karalystės susitarimų sudarymo Taryba, siekdama baigti derybas, pradėtas remiantis 1994 m. GATT XXVIII straipsniu, Bendrijos vardu patvirtino minėtus susitarimus,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 antros dalies I priedas (Muitų sąrašas) iš dalies keičiamas atsižvelgiant į šio reglamento priede nurodytus muitus.

2 straipsnis

Trečios dalies III skirsnio 7 priedas (PPO tarifinės kvotos, kurias turi leisti naudoti kompetentingos Bendrijos institucijos) iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priede nurodytas tarifines kvotas ir papildomas nurodytais kiekiais bei muitais.

---

[3] OL C ..., ..., p. ... .

[4] OL L 256, 7.9.1987, p. 1.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.*

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje,

Tarybos vardu
Pirmininkas

PRIEDAS

Nepaisant Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklių, ši produktų aprašymo formuluotė yra tik nurodomojo pobūdžio, o šiame priede pateikiamos nuolaidos nustatomos pagal KN kodus, galiojančius šio reglamento priėmimo metu.

Antra dalis
Muitų sąrašas

KN kodas	Aprašymas	Muito norma
0210 99 39	Sūdyta vištiena	1 300 EUR/t
1602 31	Paruošta kalakutiena	1 024 EUR/t
1602 32 19	Paruošta vištiena	1 024 EUR/t

Trečia dalis
Tarifų priedai

KN kodas	Aprašymas	Muito norma
0210 99 39	Sūdyta vištiena	Leidžiama naudoti 264 245 tonų kvotą, iš kurios 170 807 tonos skiriamos Brazilijai ir 92 610 tonos – Tailandui; muito norma – 15,4 %
1602 31	Paruošta kalakutiena	Leidžiama naudoti 103 896 tonų kvotą, iš kurios 92 300 tonų skiriamos Brazilijai; muito norma – 8,5%
1602 32 19	Paruošta vištiena	Leidžiama naudoti 250 953 tonų kvotą, iš kurios 79 477 tonos skiriamos Brazilijai ir 160 033 tonos – Tailandui; muito norma – 8,0%

Visoms šioms tarifų eilutėms ir kvotoms taikomi tikslūs 25 EB valstybių narių tarifų aprašymai.

FINANSINĖ PAŽYMA

1.	BIUDŽETO EILUTĖ: 10 skyrius. Žemės ūkio muitai			ASIGNAVIMAI: 1 486,7 mln. EUR	
2.	PAVADINIMAS: – Tarybos sprendimas dėl Europos bendrijos ir Brazilijos Federacinės Respublikos bei Europos bendrijos ir Tailando Karalystės susitarimų suderintųjų protokolų forma dėl paukštienai taikomų nuolaidų pakeitimo pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl tarifų ir prekybos (1994 m. GATT) XXVIII straipsnį sudarymo ir – Tarybos reglamentas dėl EB po derybų pagal 1994 m. GATT XXVIII straipsnį sudarytų Susitarimų įgyvendinimo, iš dalies keičiantis ir papildantis Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą				
3.	TEISINIS PAGRINDAS: EB sutarties 133 straipsnis ir 300 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos pirmas sakinys.				
4.	TIKSLAI: – patvirtinti EB ir Brazilijos Federacinės Respublikos bei EB ir Tailando Karalystės susitarimų dėl paukštienos importui taikomų nuolaidų pakeitimo sudarymą ir – EB sudarius susitarimus su Brazilija bei Tailandu, iš dalies pakeisti ir papildyti Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedą.				
5.	FINANSINIS POVEIKIS (1)	12 MĖN. LAIKOTARPIS (mln. EUR)		2007 EINAMIEJI FINANSINIAI METAI ir VĖLESNI METAI (mln. EUR)	
5.0	IŠLAIDOS – IŠ EB BIUDŽETO (GRĄŽINAMOSIOS IŠMOKOS IR (ARBA) INTERVENCIJOS) – NACIONALINIŲ VALDŽIOS INSTITUCIJŲ – KITOS	–		–	
5.1	PAJAMOS – EB NUOSAVIEJI IŠTEKLIAI MOKESČIAI IR (ARBA) MUITAI) – NACIONALINĖS	–92,5		–92,5	
		2008	2009	2010	2011
5.0.1 5.1.1	NUMATOMOS IŠLAIDOS NUMATOMOS PAJAMOS	– –92,5	– –92,5	– –92,5	– –92,5
5.2	APSKAIČIAVIMO METODAS: –				
6.0	AR PROJEKTAS GALI BŪTI FINANSUOJAMAS IŠ ASIGNAVIMŲ, ĮTRAUKTŲ Į ATITINKAMĄ EINAMOJO BIUDŽETO SKYRIŲ?				~~TAIP~~ ~~NE~~
6.1	AR PROJEKTĄ GALIMA FINANSUOTI PERKĖLIMAIS TARP EINAMOJO BIUDŽETO SKYRIŲ?				~~TAIP~~ ~~NE~~
6.2	AR REIKĖS SKIRTI PAPILDOMĄ BIUDŽETĄ?				~~TAIP~~ ~~NE~~
6.3	AR ASIGNAVIMUS REIKĖS ĮTRAUKTI Į BŪSIMUS BIUDŽETUS?				~~TAIP~~ ~~NE~~

PASTABOS:

(1) Kadangi bus draudžiama taikyti muito normą ne pagal kvotą, tikimasi, kad bus importuojami tik pagal kvotą nustatyti kiekiai. Pajamų atžvilgiu galima apskaičiuoti, kad dėl priemonės gali būti prarasta apie –92,5 mln. EUR grynųjų pajamų.